

4 Amp
6 / 12 V

- ENG** Battery charger
CZ Nabíječka baterií
H Akkumulátortöltő



IP65

item 07 145

COMPASS

... a little bit different company

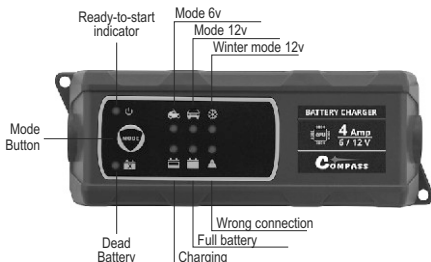
www.compass.cz

OPERATING INSTRUCTIONS

An automatic charger designed to charge both normal and maintenance-free 6 V / 12 V starter batteries (lead-acid accumulators) as well as AGM / lead-acid (MF, VRLA) batteries used in cars.

The charger is controlled by a microprocessor which, when the accumulator is charged, switches the charger automatically into a charged mode where the microprocessor maintains targeted charging without overcharging or damaging the accumulator.

In order to ensure safe and proper use of the charger, this manual must be thoroughly studied before use.



Safety instructions

- Only intended for charging lead-acid accumulators.
- Always connect the accumulator first and then the charger into the 230V mains.
- Explosive gases – do not use open fire while handling.
- Provide adequate ventilation during charging.
- Do not smoke, drink or eat while charging.
- For indoor use only. Protect from moisture.
- Protect from children.
- Do not open the charger.
- Do not shorten cables.
- If the charger body or cable is damaged, the product cannot be used.
- Pay attention to the safety of use during use – risk of electric shock.
- When handling batteries, we recommend the use of protective glasses, gloves and protective clothing.
- In case of contact with the electrolyte, immediately wash the affected area with plenty of water, if necessary seek medical attention.
- Never short the pole terminals.
- Check the functionality of the device before each use.
- This device must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or psychic abilities or persons with a lack of experience in operating these devices or with a lack of necessary knowledge. These persons can only use the device under the supervision of an experienced person, who ensure their safety or instruct them how to use the device. Ensure that children do not play with the device.
- The accumulator on the water (e.g. in a dinghy or a boat) must be dismantled and it is essential to charge it on land!
- Car batteries that have not been used for a long time may not work properly due to spontaneous discharge or sulphation. These batteries cannot be charged.
- The battery charger must not be used as a replacement for a power supply.
- When charging the battery, never start the vehicle engine. We recommend removing the battery from the vehicle before charging. Refer to the vehicle documentation for the procedure.
- This device is not designed for trade, craft or industrial use. We do not assume any warranty when this device is used in a such way.
- Please observe the operating instructions for the car, radio, navigation system, etc.
- One or more fuses are integrated into the charger. If the fuse is damaged, replace it with a new one with the same amount.

Instructions for charging:

- For batteries with cell closures, remove the cell closures and check out the status of the battery charging. If the electrolyte level is below the recommended level, add distilled water.
- For batteries without cell closures, carefully follow the manufacturer's charging instructions.
- Make sure that the vehicle's ignition is switched off (if the accumulator is connected in the vehicle).
- Connect the charger, always follow these steps:
- Insert the positive clamp of the charger (red) to the positive (+) terminal of the accumulator.
- Connect the negative clamp of the charger (black) to the negative (-) terminal of the accumulator.
- Plug the 230V plug into the mains.
- The charger begins to analyze the car battery, it takes about 10 seconds.
- The charger automatically detects if a 6V or 12V accumulator is connected.



- 6V mode.



- 12V mode.



- If the 12V battery is connected, the winter mode can be selected with the MODE button. Use this mode at temperatures below + 5 °C.



- Poor polarity or short circuit indicator light - disconnect the charger from the socket and connect the battery correctly.



- Indicates that the battery is charging.



- When the accumulator is fully charged, charging is interrupted, and charger switches to maintenance mode where the microprocessor controls pulse charging to keep the accumulator in a charged state.

- Always disconnect the charger from the 230V mains and after then from the accumulator after charging.
- If you have opened the battery cell closures, you must close them again.

Warning:

Heavily discharged and damaged car batteries can not be charged by using this charger. If the 12V car battery voltage drops below 8V, the microprocessor in the charger will mark the battery as damaged and will not charge it!

If the 12V car battery voltage drops below an acceptable level, the charger can evaluate this car battery as 6V and will not charge it properly!

The manufacturer does not take responsibility for accidents or damages resulting from non-compliance with this manual.

Changes in text, design, and technical specifications could be changed without previous warning and we reserve the right to change them.

**Disposal and recycling**

Do not dispose power tools and devices into the household waste!

According to European Directive 2012/19 / EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and in the enforcement of national law, used power tools must be collected separately and shipped to an appropriate recycling plant.

Technical data

Power input	AC 230 V ~ 50Hz
Power	max 60W
Charging current	mode 12V 14.5V=: 4,0A eff.
	mode 6V 7.3 V=: 0.8A eff.
	winter mode 12V 14.7V=: 4,0A eff.
For battery	12V 4 - 120 Ah
Operating temperature	- 20 °C ~ + 50 °C
Efficiency	85%
IP Protection	IP65
Model	07 145

NÁVOD K OBSLUZE

Automatická nabíječka určená pro nabíjení běžných i bezúdržbových 6 V/12 V startovacích baterií (olověné akumulátory) a rovněž baterií AGM / s olověným gelem (MF, VRLA), které se používají u automobilů.

Nabíječka je řízena mikroprocesorem, který po nabití akumulátoru nabíječku automaticky přepne do režimu udržování v nabitém stavu, ve kterém zajišťuje mikroprocesor cílené nabíjení, aniž by došlo k přebíjení nebo poškození akumulátoru.

V zájmu bezpečného a správného používání nabíječky je nutné před použitím důkladně prostudovat tento návod.



Bezpečnostní pokyny

- Určeno pouze k nabíjení olověných akumulátorů.
- Vždy nejprve připojte akumulátor a až poté nabíječku do sítě 230 V.
- Výbušné plyny - při manipulaci nepoužívejte otevřený oheň.
- Zabezpečte větrání během nabíjení.
- Při nabíjení nekuřte
- Nepijte ani nejzte.
- Jen pro použití ve vnitřních prostorech.
- Chraňte před vlhkem.
- Chraňte před dětmi.
- Nabíječku neotevírejte, nezkracujte kabely.
- Pokud je těleso nabíječky nebo kabel porušený, nelze výrobek používat.
- Při používání dbejte na bezpečnost práce - nebezpečí úrazu el. proudem.
- Při manipulaci s autobateriemi doporučujeme použití ochranných brýlí, rukavic a ochranných oděvů.
- Při styku s elektrolytem okamžitě omyjte postižené místo velkým množstvím vody, v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nikdy nezkratujte pólové svorky.
- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost přístroje.
- Tento přístroj nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi nebo osoby s

nedostatkem zkušeností s obsluhou těchto přístrojů a/nebo nedostatkem potřebných znalostí. Tyto osoby mohou přístroj používat pouze pod dohledem zkušené osoby, která zajistí jejich bezpečnost anebo jim zprostředkuje pokyny, jak přístroj používat. Zajistěte, aby si s přístrojem nehrály děti.

- Akumulátor na vodě (např. v člunu či v lodi) se musí demontovat a je nezbytné nutné jej nabíjet na pevnině!
- Autobaterie, které nebyly používány delší dobu, nemusí fungovat správně kvůli samovolnému vybíjení nebo sulfataci. Tyto baterie nemohou být nabity.
- Nabíječka baterií nesmí být používána místo napájecího zdroje. Při nabíjení baterie nikdy nestartujte motor vozidla.
- Před zahájením nabíjení doporučujeme vyjmout baterii z vozidla. Postup provedení viz dokumentace k vozu.
- Tento přístroj není podle svého účelu určen konstruován pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou záruku, pokud je přístroj takto používán.
- Dodržujte prosím pokyny v návodech k obsluze pro automobil, rádio, navigační systém atd.
- V nabíječce je zabudována jedna nebo více pojistek. Pokud se pojistka poškodí, vyměňte ji za novou se stejnou hodnotou.

Pokyny pro nabíjení:

- U baterii s uzávěry článků uzávěry odstraňte a zkontrolujte stav naplnění baterie. Je-li hladina elektrolytu pod doporučeným stavem, doplňte destilovanou vodu.
- U baterii bez uzávěrů článků pečlivě dodržujte pokyny výrobce k nabíjení.
- Ujistěte se, že je zapalování vozidla vypnuté (v případě že je akumulátor připojený ve vozidle).
- Připojte nabíječku, vždy dodržujte tento postup:
- Kladnou svorku nabíječky (červená) připojte ke kladnému pólu (+) akumulátoru.
- Zápornou svorku nabíječky (černá) připojte k zápornému (-) pólu akumulátoru.
- Zástrčku 230 V zapojte do sítě.
- Nabíječka začne analyzovat autobaterii, to trvá cca 10 sekund.
- Nabíječka následně automaticky rozpozná, je-li připojen 6V nebo 12V akumulátor.



- Režim 6V autobaterie.



- Režim 12V autobaterie.



- Při zapojení 12V akumulátoru lze tlačítkem MODE zvolit zimní režim. Tento režim použijte při teplotách pod +5°C.



- Kontrolka špatně zapojené polarity nebo zkratu - odpojte nabíječku ze zásuvky a baterii připojte správně.



- Symbol signalizuje, že se akumulátor nabíjí.



- Jakmile je akumulátor nabit rozsvítí se tato kontrolka, nabíjení se přeruší a nabíječka se přepne do udržovacího režimu, kdy mikroprocesor řídí pulzní nabíjení tak, aby udržoval akumulátor v nabitém stavu.

- Po ukončení nabíjení odpojte vždy nejprve nabíječku ze sítě 230V a až poté od akumulátoru.
- Pokud jste otevřeli uzávěry článků, musíte je pak opět uzavřít.

Upozornění:

Silně vybité a poškozené autobaterie nelze touto nabíječkou nabít. Pokud napětí 12V autobaterie klesne pod 8V, mikroprocesor v nabíječce označí baterii jako špatnou a nebude ji nabíjet! Pokud napětí 12V autobaterie klesne pod přijatelnou úroveň, může nabíječka vyhodnotit tuto autobaterii jako 6V a nebude ji správně nabíjet! Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

**Likvidace a recyklace**

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Technické data:

napájení	230 V ~ 50Hz	
příkon	max 60W	
nabíjecí napětí	režim 12V	14,5V=; 4,0A eff.
	režim 6V	7,3 V=; 0,8A eff.
	režim 12V zimní	14,7V=; 4,0A eff.
pro baterie	12V 4 - 120 Ah	
provozní teplota	- 20 °C ~ + 50 °C	
účinnost	85%	
krytí	IP65	
typ	07 145	

MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

Az autókhoz használt automatikus töltő a szokásos és karbantartásmentes 6/12 V-os indító akkumulátorok (ólomsav akkumulátorok), valamint az ólomsav AGM / gél akkumulátorok (MF, VRLA) töltésére.

A töltőt mikroprocesszor vezérli, amely automatikusan feltölti az akkumulátort, hogy az akkumulátor töltöttségi állapota fennmaradjon az akkumulátor töltése közben, anélkül, hogy az akkumulátortöltőt túltöltené vagy megrongálná.

A töltő biztonságos és megfelelő használatához fontos, hogy használat előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet.

Biztonsági előírások

- Csak ólom-sav akkumulátorok töltésére.
- Először mindig csatlakoztassa az akkumulátort, majd a töltőt a 230 V-os hálózathoz.
- Robbanásveszélyes gázok - Kezelés közben ne használjon nyílt lángot. Töltés közben gondoskodjon a szellőzésről.
- Tilos a dohányzás, inni és enni.
- Csak beltéri használatra.
- Védje a nedvességtől.
- Tartsa távol gyermekektől.
- Ne nyissa ki a töltőt. Ne rövidítse le a kábeleket.
- Ha a töltőtest vagy a kábel megszakad, a termék nem használható.
- Használatkor ügyeljen a munkabiztonságra - áramütés veszélyére. sokk.
- Javasoljuk, hogy használjon védőszemüveget, kesztyűt és védőruházatot az autó akkumulátorának kezelésekor.
- Az elektrolittal való érintkezés után bő vízzel azonnal le kell mosni, ha szükséges, orvoshoz kell fordulni.
- Soha ne zárja rövidre a kapcsolót.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék működését.
- Ezt a készüléket nem üzemeltethetik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy pszichológiai képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal ezen eszközök működtetésében és / vagy nem



rendelkeznek a szükséges ismeretekkel. Ezek a személyek csak tapasztalt személy felügyelete mellett használhatják a készüléket, aki biztosítja biztonságát, vagy utasításokat ad nekik a készülék használatához. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

- A vizen lévő akkumulátort (pl. Hajóban vagy hajóban) le kell szerelni és szárazföldön kell feltölteni!
- A hosszú ideje nem használt autóakkumulátorok spontán kisülés vagy szulfatáció miatt nem működnek megfelelően. Ezek az akkumulátorok nem tölthetők fel.
- Az akkumulátortöltőt nem szabad a tápegység helyett használni.
- Soha ne indítsa el a jármű motorját az akkumulátor töltése közben.
- Javasoljuk, hogy a töltés megkezdése előtt vegye le az akkumulátort a járműből. Az eljárást lásd a jármű dokumentációjában.
- Ezt az eszközt nem rendeltetésszerűen fejlesztették kereskedelmi, kézműves vagy ipari felhasználásra. Nem vállalunk semmilyen felelősséget, ha az eszközt ilyenként használjuk.
- Vegye figyelembe az autó, a rádió, a navigációs rendszer stb. Kezelési útmutatóját.
- Egy vagy több biztosíték be van építve a töltőbe. Ha a biztosíték megsérült, cserélje ki egy új, azonos értékű biztosítékkal.

Töltési útmutató:

- Cellazárral ellátott akkumulátorok esetén vegye le a kupakokat és ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát. Ha az elektrolitszint az ajánlott szint alatt van, töltsön fel desztillált vizet.
- Cellazár nélküli akkumulátorok esetén gondosan kövesse a gyártó töltési útmutatóját.
- Ellenőrizze, hogy a jármű gyújtása ki van-e kapcsolva (ha az akkumulátor csatlakozik a járműhöz).
- Csatlakoztassa a töltőt, mindig kövesse az alábbi lépéseket:
- Csatlakoztassa a töltő pozitív kivezetését (piros) az akkumulátor pozitív kivezetéséhez (+).
- Csatlakoztassa a töltő negatív kivezetését (fekete) az akkumulátor negatív (-) kivezetéséhez.
- Csatlakoztassa a 230 V-os csatlakozót a hálózathoz.
- A töltő körülbelül 10 másodpercig elkezd elemezni az akkumulátort.
- A töltő automatikusan érzékeli, amikor egy 6 vagy 12 V-os akkumulátor csatlakozik.
-  6 V-os autóakkumulátor üzemmód.
-  12 V-os autóakkumulátor üzemmód.
-  Ha 12 V-os akkumulátort csatlakoztat, a téli üzemmódot a MODE gombbal lehet kiválasztani. Ezt a módot + 5 ° C alatti hőmérsékleten használja.
-  Gyengén csatlakoztatott vagy rövidzárlatú fény - Húzza ki a töltőt és csatlakoztassa az akkumulátort.
-  Azt jelzi, hogy az akkumulátor töltődik.
-  Amint az akkumulátort feltöltik, ez a jelzőfény leállítja a töltést, és a töltő tartási üzemmódba vált, ahol a mikroprocesszor vezérli az impulzus töltést az akkumulátor töltése érdekében.

- Amikor a töltés befejeződött, mindig húzza ki a töltőt a 230 V-os hálózatról, majd az akkumulátort.
- Ha kinyitotta a cellák bezárását, akkor azokat újra be kell zárni.

Figyelmeztetés:

Az erősen lemerült és sérült autós akkumulátorok nem tölthetők fel ezzel a töltővel. Ha a 12 V-os autós akkumulátorának feszültsége 8 V alá csökken, akkor a töltőben lévő mikroprocesszor rosszsl jelzi az akkumulátort, és nem tölti fel!

Ha a 12 V-os autós akkumulátorának feszültsége elfogadható szint alá csökken, akkor a töltő ezt az akkumulátort 6 V-osnak tudja értékelni, és nem tölti fel megfelelően!

A gyártó nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő balesetekért vagy károkért.

A szöveg, a formatervezés és a műszaki specifikációk változása előzetes értesítés nélkül változhat.

Fenntartjuk a jogot a változtatásokra.

**Ártalmatlanítás és újrahasznosítás**

Ne ártalmatlanítsa az elektromos kéziszerszámokat vagy háztartási hulladékok!

Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19 / EK európai irányelv (WEEE) szerint és a nemzeti jogszabályok végrehajtása során az elfogyasztott elektromos kéziszerszámokat külön kell összegyűjteni és szállítani egy megfelelő környezetvédelmi újrahasznosító létesítménybe.

Műszaki adatok

tápegység	230 V ~ 50Hz	
Teljesítmény	max 60W	
töltési feszültség	üzemmód 12V	14,5V=: 4,0A eff.
	üzemmód 6V	7,3 V=: 0,8A eff.
	üzemmód 12V télen	14,7V=: 4,0A eff.
akkumulátorok esetén	12V 4 - 120 Ah	
üzemi hőmérséklet	- 20 °C ~ + 50 °C	
hatékonyság	85%	
lefedettség	Ip65	
típus	07 145	



www.compass.cz

Compass CZ s.r.o., Pražská 17 - 250 81 - Nehvizdy, CZ
e-mail: info@compass.cz

last revision 8/2017